

## UNDELIVERED ISSUES

Please re-address  
all undelivered issues  
of the **Morning Star** to:-  
**The Manager,**  
"Morning Star",  
Vaddukodai.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka  
under No. Q/J129/News/85

Established: 1841: A Christian Weekly : Published Every Friday

Vol. 145 JAFFNA, FRIDAY, 6th & 13th SEPTEMBER, 1985 No. 33 & 34

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

**Subscription**  
Inland: Rs. 50/- per year.  
**FOR ADVERTISEMENT**  
Apply to:  
**The Manager,**  
"Morning Star", Vaddukodai.

## The Jaffna College Technical Institute

The Institute Day and the Presentation of Diplomas and Certificates of the Jaffna College Technical Institute was held at ABELS AUDITORIUM Vaddukodai on Saturday the Seventh Instant.

The function began with the procession in which the staff of the Technical Institute numbering about thirty, the members of the Council and the Chief Guest Dr S. Mohandas participated.

The Technical Institute students sang a song of welcome after which Rt. Rev. D. J. Ambalavanar offered prayer.

The Director Mr. S. Pillai-nayagam in his report said that the Technical Institute was offering eleven different courses of studies. He also said in May 1984 there were 360 students but due to the unsettled state of affairs in the country the number has now dropped. Seven large buildings were completed at the Campus after 1982.

The Report of the Jaffna College Agricultural Institute was read by the Principal of the Institute Mr. C. Jeyaratnam. He said 29 students were admitted for one year training at this Institute at the beginning of this year.

The Institute Day Address was delivered by S. Mohandas B. Sc. (Hon.), C. Chem., Ph. D., General Manager Palmyrah Development Board, Jaffna.

[Excerpts from the Address of the Chief Guest, Dr. S. Mohandas will appear in our next issue.]

Inter-Hall Athletic Meet at the Technical Institute

The first Inter-Hall athletic meet of the Jaffna College Technical Institute was held on Saturday the 14th of this month. Yellow, Blue and Red Halls participated. The Technical Institute was in a festive mood as it was the inaugural Sports Meet of this Institute. The Chief Guest Rt. Rev. D. J. Ambalavanar said that the Sports Meet was a clear sign of the steady growth of the Institute and its confidence in its future. Dr. (Mrs.) Chandra Ambalavanar gave away the prizes. Yellow Hall became Champions and the Blue Hall finished Runners-up.

## IN BRIEF

● The Bank of Ceylon has informed all its constituents that if they want to know their credit balances, they should whenever possible call over personally.

## Elocution Teachers win Plaudits

Mrs. June Tufnell, the Examiner of the Trinity College (London) Examinations who was in Sri Lanka on a five-week assignment in August examined some 1200 students in Speech and Drama at the Colombo Centre. This was her fourth visit to the country the last one being in 1979.

She is full of praise for the elocution teachers in Sri Lanka. The standard of the candidates she examined was, according to her "very high".

The Trinity College (London) Examinations are intended, she said to set a standard in pianoforte Speech and Drama for the students to aim at. The College holds external examinations in 35 countries.

Mrs. Tufnell was Head of the Drama Department of Cheltenham Ladies College from 1975-1983.

It is unfortunate that many of the students from Jaffna Schools are unable to sit for the Trinity College of Music (Practical) Examination as Jaffna ceased to be a centre since the eruption of ethnic tensions in the country.

While taking away impressions of "some good work here" Mrs. Tufnell has this advice for teachers of Speech, that they encourage students to develop their own original style, instead of merely imitating the teacher. Good Speech has nothing to do with stilted accent or unnatural voice.

Before communication can begin, there must be comprehension of what is spoken. But a priority is the ease with which the candidate can communicate in English.

The word "elocution" Mrs. Tufnell said has unfortunately acquired so much artificiality through the years that the word "elocute" is used in a derogatory sense. That is why perhaps the subject has now called *Speech*.

The Trinity College, London is the only organisation which holds external examination in Speech subjects in Sri Lanka.

## Australians adopt over 100 Sri Lankan Children

Well over 100 Sri Lankan Children are now adopted legally by Australians according to news reports. The processes by which legal adoption is approved is a long one. The High Commissioner first processes the applications with a view to find out why the foreign applicants want to adopt Sri Lankan Children.

The Commissioner of Probation and Child Care Services allocates the Children from the various Orphanages and children's homes in Sri Lanka. The adoptive parents are then expected to visit the island to get to know the country and its

## At Rest

Sister Jeanne Mills

Sister Jeanne Mills nee Evelyn Amirtharani passed away peacefully at the St. Joseph's Holy Family Convent, Myliddy on the 29th of August, 1985. Sister Jeanne was the eldest daughter of the late Dr. S. J. C. Mills of Green Hospital, Manipal and was born on 26th November 1911.

She had her training as a nurse at Rainy Training Hospital, Madras and returned to serve as an assistant Nursing Superintendent at the McLeod Hospital, Inuvil, and later as Principal of Pearce Memorial Nursing School at Manipal. During her time at Manipal even the government hospital trainees came to this school for their training.

In 1943 she resigned her post as Nursing Superintendent to join the Holy Family Order. She worked at the Kurunegala Government Hospital for several years as a nursing nun being the only national among many European nursing nuns from several countries. During her nursing career she trained many students from schools in Jaffna for the St. Johns Ambulance Brigade examination and many of the students came first in the island. She also trained a large group of nurses and completed their training with the Capping Ceremony at the Tellippalai Hospital, McLeod Hospital, Inuvil Hospital, Green Hospital, Manipal, the Annaipanthi Nursing Home, Dr. Naganth's Nursing Clinic at Chankana; and also for private students at Myliddy.

The funeral service took place at 4.00 p. m. on Saturday 31st August and was con. celebrated by the Bishop of Jaffna, Rt. Rev. P. Deogupillai and the former Bishop of Trincomalee Rt. Rev. L. R. Anthony; assisted by Rev. Fr. Michael Samy Vicar General and Rev. Fr. S. Selvaajah and Thevarajan.

The funeral was well attended by friends and relatives and over two hundred nuns from all the convents in Jaffna, a large number of priests and the St. John Ambulance was in attendance and were the pall-bearers.

Sister Jeanne leaves behind three sisters, Mrs. Thangarani Lowell, N. Yogam Arasaratnam and Mrs. Pushpam Jayasingham and a brother Dr. B. Mills. Three other brothers, Mr. C. T. E. Mills Rev. E. J. Mills and Mr. J. K. Mills pre-deceased her.

people. They also come in contact with their adopted child. The parents then appear in court for finalising the procedure for legal adoption.

In the meanwhile Asian immigrations to Australia has jumped over 28 per cent in the past three years overtaking arrivals from U. K. and Europe.

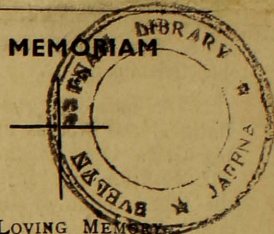
## Vacancy

William Mather Memorial Women Centre, Maruthanamadam expects appointing soon a Resident Warden for its Children's Home.

Interested candidates please apply stating age, academic qualification, experience etc., before 31st October 1985. Salary negotiable.

Hony. Secretary,  
William Mather Memorial Women's Centre,  
Maruthanamadam,  
Chunnakam.

## IN MEMORIAM



IN LOVING MEMORY OF

**Daisy Sukitharatnam  
Barr - Kumarakulasingham**

"Death is just the gateway  
Our loved one has passed  
through.  
But so many beautiful  
memories remain."

Fondly remembered by her  
children and their families,  
in Australia and Canada.

2 wardle Close,  
Blackburn South,  
Victoria, 3130,  
Australia.

## Pilgrim's Rest Navajeevanam - Paranthan

A Pilgrim's Rest consisting of two rooms with attached toilets and a common sitting-cum-dining room is available at Navajeevanam, Paranthan, for Christian males on retirement. For terms and conditions contact the undersigned.

DIRECTOR

Island 3-9-85

## Wins Block Memorial Award

Miss Indrani Kandappu, Librarian of Nelliady MMV. Karaveddi has come first in the island in the First Examination in Library Science, Documentation and Information Science held by the Sri Lanka Library Association, by obtaining the highest marks and thus becoming entitled to the Block Memorial Award.

She did her apprenticeship at the Evelyn Rutnam Institute Jaffna, under the guidance of Dr. James T. Rutnam.

She is a daughter of Mr. Karthigesu Kandappu, retired Police Sergeant and Mrs. Kandappu of Karaveddi.



*The Sri Lanka Ecumenical Conference*

## Excerpts from the Sermon of the Bishop of Kandy at the Opening Service (5-8-85)

The opening pages of the Bible tell us that the beautiful cosmos we see around us is the result of God's spirit hovering over the primeval chaos. Having created the universe and everything in it, God created men and women and invested them with a sense of dignity and placed them as the crown of creation.

But this idyllic picture did not last long. Sin entered, the face of the earth began to change and decadence set in.

Fortunately God's story did not end there. Despite man's repeated infidelities God's steadfast love pursued him. The Almighty promised the world a Redeemer. Through the prophets, this hope was kept alive. The word of God became incarnate. The son of God pitched his tent among us.

The incarnate son of God initiated the process of restoring God's reign in the world. The core message of Jesus was the proclamation of the Kingdom of God.

The phrase *Kingdom of God* appears 120 times in the Gospels, out of which 90 times on the lips of Jesus. Jesus was so very careful to explain that God's Kingdom cannot be equated with a rationalistic explanation of a particular race or a particular people.

His immediate audience comprised the Jewish people who had lost their independence, and their political identity for 600 years. No wonder then that many shared a hope in the form of a vision of restoring the glorious reign of Israel.

But, Jesus refused to restrict God's reign to such a narrow vision. He was fully aware of the numerous misconceptions of the expected Kingdom, political, economic and even religious. He chose none of them. His Kingdom could not be particularised in any one of those directions. Nor could it be contained by all of them.

Jesus undoubtedly shared the human longing for liberation and the aspirations of his race. He used the language of the people's expectations in order to communicate. But what he gave us was the vision of a new age, a new order, a new vision of the whole of life.

He knew that liberation had to be total liberation. Political liberation, without economic liberation is no liberation as our national histories since political independence show. Social change without personal liberation repeats the process of historical captivity.

Jesus proclaimed a Kingdom more profound, more demanding, more promising which sought both the transformation of society and the

conversion of the person. The coming of the Kingdom would ensure salvation of all men and woman and every man and woman from all that alienates human beings, namely sin and all its consequences, such as pain, suffering, deprivation and death itself.

Right at the beginning of his public ministry, according to Evangelist Luke, Jesus spells out of his mission of total liberation. He went to his home town, Nazareth where this young preacher is invited to read from the sacred scriptures and explain it. We are told that he read from Isaiah Chapter 6—"The Spirit of the Lord is upon me.... and to proclaim the year of the Lord's favour".

John the Baptist sends his disciples to Jesus to inquire if he is truly the Messiah. Jesus tells them "Go and tell John what you have seen and heard, the blind see... and the good news is preached to the poor".

All the gospels record the profound concern of Jesus for the poor. His compassion for the harassed and the helpless is unmistakable. In fact the gospel is not neutral. It is tilted towards the poor.

God is on the side of the poor not because they are necessarily more virtuous than the rich but because they are deliberately deprived access to the resources that the creation has given to all mankind.

Jesus' vision of a new community, the Kingdom, is not one in which the poor become rich and the rich poor, one in which the oppressor becomes the oppressed. His vision of a new order was not to replace one denomination with another. It is rather a whole transformation involving a redistribution and sharing. Jesus came to break down all barriers that keeps man alienated and separate from one another.

Almost 2000 years have elapsed since Jesus, the Risen Saviour proclaimed and initiated God's Kingdom. The time has now come for us the followers of Christ to do a deep and penetrating soul-search. The world in which we live is far from the new order which Jesus initiated. It is a divided world North and South, East and West with glaring disparity and discrimination.

While two thirds of the world are struggling for existence, the resources of the earth are being concentrated more and more in the hands of a few. Wars, violence, strife have become more the reality than the exception.

In our own country we see how the values of the Kingdom are rapidly disappearing. Racism is seeping into the minds and heart of the young and the old, Christians and non-Christians alike. Consum-

### Tellippalai Church

Mrs. Manonmany Allagakone

We regret to record the death which took place at Tellippalai on 4-9-85 of *Beatrice Manonmany Allagakone* (82) eldest daughter of the late Mubandiram A. B. Kumarakulasingham and Mrs. Kumarakulasingham of Tellippalai and wife of the late Mr. Alakakone Superintendent of Excise.

The funeral Service was held on 7-9-85. Rev. T. S. Premarajah, Presbyter of the Tellippalai Church officiated, assisted by Rev. G. Winslow. A grandson of the deceased read the 23rd psalm while a granddaughter sang an anthem.

Rev. D. R. Ambalavanar preached the Sermon and paid the tribute.

The remains were interned at the Tellippalai Church burial grounds. Rev. T. S. Premarajah performed the committal rites.

The deceased leaves behind a son Wilson Allagakone of the Insurance Corporation, Jaffna and two daughters Puspam Edwards and Inpam Thambirajah.

### Nunavil Church

Mr. E. J. Samuel

We regret to record the death which took place on 3-9-85 of *Mr. Earnest Jebaratnam Samuel* son of the late Mr. and Mrs. N. S. Samuel and son-in-law of the late Mr. S. S. Muthiah (Overseer) and Mrs. Mnthiah of Nunavil.

The funeral Service took place on 7-9-85 at his residence, *Pavalavasa*, Nunavil West Chavakachcheri. The Rev. E. S. Arnold, Presbyter of the Nunavil Church officiated at the service assisted by Rev. J. Sarvananthan and Rev. P. Thiagarajah. The tributes were paid by Rev. N. Kathiravelu, and Mr. C. Vallipuram (delegate of the Nunavil Church to the Council of the J. D. C. S. I.)

The Committal rites at the Chavakachcheri Church burial grounds were performed by Rev. E. S. Arnold, assisted by Rev. D. C. Ratnasingham.

The deceased leaves behind besides his wife, Flora Puspamane, two sons, Manoharan (Saudi Arabia) and Dayakaran (Switzerland)

erism is alienating people from one another as material goods and their acquisition have been more important than family life love and caring for each other.

Jesus inaugurated the new community, the reign of God by identifying himself with suffering humanity. He emptied himself and became a servant.

What is now needed is that God give us a new pentecost a new outpouring of the Holy Spirit spurring us to a deeper sense of dedication and commitment to the cause of the Kingdom which is the Salvation of mankind.

The last words of the Bible, the final words of the Book of Revelation which beautifully sums up the cry of all mankind is—*Maranatha "Come, Lord Jesus"*.

### A Workshop on Workshops

It is a lady *Dr. Josephine Alice Douek*, Head of the Science Department of Luton College of Higher Education in Bedfordshire who had to tell our engineers and others handling sophisticated machinery for development that it is not enough if machinery is bought. It is more important to maintain them and repair and keep them in shape.

Dr. Douek has characterised our laboratories as "sick animal clinics". The six instructors from U. K. have repaired ten broken balances, three ovens, two spectrophotometers and a chromatograph which "had its first maintenance in 15 years" according to the news report.

What about our technicians? There is no training programmes for technicians in Sri Lanka. The Institute of Chemistry carries out one on a small scale.

The next Workshop on Workshops will be in August 1986.

### New Oxford Union President

*Jaya Wilson*, a 23 years old Tamil born in Sri Lanka and a nationalised citizen of New Zealand has been elected President of the Oxford Union Debating Society for 1985-86.

She is the first New Zealand citizen to become President of the Oxford Union. It will be only the sixth time in its 162 year history that the Union will have a woman President.

She is married to Dr. Peter Utting, a Research Secretary. She was educated Sri Lanka, Britain and U. S.

She is studying for a doctoral thesis in International relations at St. Anthony's College in Oxford.

### "English Medium Favoured in Selection"

Says Teacher's Union Secretary

None of the officers who sat in the Tamil Medium for the competitive examination to the post of *Chief Education Officers* (Grade III of the Education Service) have been called for the interview, according to a protest made by the General Secretary of the Tamil Teacher's Association Mr. T. Mahasivam to the Secretary of the Ministry of Education.

According to Mr. Mahasivam 160 were summoned for the interview, only six of whom were Tamils. All these six sat for the examination in the English Medium.

### GAs Seek Protection for Vavuniya-A'pura Buses

The government agents of Jaffna and Vavuniya says a news report have sought the assistance of the government agent of Anuradhapura and the Co-ordinating Officer of Vavuniya to give protection to vehicles playing between Vavuniya and Anuradhapura.

They took this step as all vehicular traffic between Vavuniya and Anuradhapura has stopped, following rumours of attacks on vehicles between Vavuniya and Madawachchiya.

Private buses operating between Jaffna and Colombo stopped running for some time.



# உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

கிறிஸ்தவ வார இதழ். [ வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது. ]  
"நீதி ஜனத்தை உயர்த்தும்; பாவம் எந்தக் குத்துக்கும் இழிவாம்"

மலர் 145 ]

6, 13-9-1985

[ இதழ் 33, 34

## கிறிஸ்தவ குடும்பம்

[ கருத்தரங்கிற்குரிய ஆலோசனைகள் ]

திருமறைப் பகுதி: எபே 5: 21-93; 6: 1-4

கணவன்: திருமணத்தின்போது மனைவி கணவனுக்குக் கீழ்ப்படிந்து நடக்க உறுதியளிக்கிறது. முற்பகலத்தில் கணவன் குடும்பத்திற்கு வேண்டிய உணவிற்குச் சம்பாதிப்பவனாகவும், தன் குடும்பத்தைப் பாதுகாப்பவனாகவும், குடும்பக் காரியங்களைத் தீர்மானித்து முடிவெடுப்பவனாகவும் கருதப்பட்டு வந்தான். கருக்கமாகக் கூறப்போனால், குடும்பத்தின் அனைத்து அதிகாரமும் கணவனின் கையில் ஒப்படைக்கப்பட்டிருந்தது. கணவன்தான் அந்தக் குடும்பத்தின் தலைவர்.

மனைவி: குடும்பத்தின் தந்தை பொதுவாக வெளிவெளிகளுக்குச் சென்றுவிடுவதால் குழந்தைகளைப் பராமரித்து வளர்ப்பது தாயின் கடமையாகிறது. குடும்பத்தின் அனைத்து வசதிகளையும் செய்து தர வேண்டியவன் தாய். ஆனாலும், பெரிய பொறுப்புக்களைக் கவனிப்பது தந்தையே. உண்மையான தம்பதிகளாக இருக்கவேண்டுமானால் எந்த ஒரு முடிவையும் எடுப்பதற்கு முன் பரக்க கணவனும் மனைவியும் ஒருவரை ஒருவர் கைது ஆலோசிக்க வேண்டும்.

கிறிஸ்தவ மகிமைப்படுத்தும் வகையில் கணவனும் மனைவியும் ஒருவரை ஒருவர் சார்ந்திருக்க வேண்டும் (எபே. 5: 21). குடும்ப வாழ்வில் ஈடுபட்டிருக்கும் இருவரும், ஒருவர் மற்றவரைவிட உயர்ந்தவர் என்று எண்ணத்தை மறந்து, ஒருவரையொருவர் சார்ந்து வாழவேண்டும் என்பதே உடவுயின் விருப்பம் என்பதை அறிவ வேண்டும்.

கணவன் தன் மனைவியை உண்மையாக நேசிப்பானேயாகில் (எபே. 5: 28), அவன் அவளிடமிருந்து குட்டிக்குத் தன்மனைவியை கீழ்ப்படிதலையும் அவசியமற்ற எட்டிப்பாட்டையும் எதிர்பார்த்து மாட்டான். கணவன் தன் மனைவியைத் தன்னைத் தான் நேசிப்பது போல நேசிப்பானேயானால், அவன் அவள் ஒரு சிறு உடைமைகளைப்போல் கருதமாட்டான். மாறாக அவன் செலுத்தும் அன்பினால், மனைவிக்குக் கணவனிடத்தில் தனிப்பட்ட மதிப்பும் மரியாதையும் ஏற்படும். கணவனும் மனைவியும் திருமணத்தின் வாயிலாக ஒருமித்து வாழவேண்டுமென்பதை அறிதல் வேண்டும்.

பிள்ளைகள்: பிள்ளைகளைப் பொறுத்தவரையில் குடும்பத்தில் பண பிரச்சனைகள் இருக்கின்றன. குழந்தைகளுக்கான கடமைகள் எபே. 6: 1 இல் காண்க. 'குழந்தைகள் தங்கள் பெற்றோரை மதித்து அவர்களுக்குக் கீழ்ப்படிக வேண்டும்' என்பது வேத வாக்காகும் இருந்தும், கருட்டுத் தன்மனை கீழ்ப்படிதலும், பெற்றோர்களைக் கண்டிப்பான போர்க்கும் ஒருபோதும் எதிர்பார்த்துப் படையிட வேண்டாம். பெற்றோர்களைக் கண்டிப்பான போர்க்கும் ஒருபோதும் எதிர்பார்த்துப் படையிட வேண்டாம்.

பெற்றோர்களைக் கண்டிப்பான போர்க்கும் ஒருபோதும் எதிர்பார்த்துப் படையிட வேண்டாம். பெற்றோர்களைக் கண்டிப்பான போர்க்கும் ஒருபோதும் எதிர்பார்த்துப் படையிட வேண்டாம்.

பிள்ளைகள் தங்கள் முதியோரைப் பெற்றோரைக் கவனித்து, அவர்கள் செய்வதைத் தாங்களும் செய்வதின் மூலம் பலகாரியங்களைக் கற்றுக்கொள்கின்றனர். பெற்றோரின் நடத்தை, மற்றவர்களிடம் அவர்கள் காட்டும் பரிவு, ஒரு காரியத்தை ஆராய்ந்து முடிவெடுக்கும் முறை போன்றவைகளைப் பெரிதும் பிள்ளைகளே கவனிக்கப்படுகின்றன. கவனித்து அதைப் போல அவர்களும் செய்யக் கற்றுக்கொள்கின்றனர்.

ஒரு குடும்பம், கிறிஸ்தவ முறையில் கிறிப்பாக அமைவதாகும், குழந்தைகள் தங்கள் அறிமுகமே கிறித்த பண்புகளைக் கற்றுக்கொள்வார்கள். வீடு என்பது சமயத்தின் ஆரம்ப விதை போடப்படும் இடமாகவும் விளங்குகின்றது. எனவே பெற்றோர் தங்களை முன்மாதிரியாக வைத்துக்கொண்டு, பிள்ளைகள் கற்றுக்கொள்வதற்கான எல்லைச் சந்தர்ப்பங்களையும் அளிப்பது பெற்றோரின் முக்கிய கடமையாகும் (எபே. 6: 4). குடும்பம் என்பது, குழந்தைகளுக்குத் தேவையான நற்பண்புகளையும், பழக்க வழக்கங்களையும் கற்றுக்கொடுக்கும் கூடமாக விளங்கவேண்டும்.

குழந்தைகள் தங்கள் கருத்துக்களைத் தடையின்றிச் சொல்லவும், மற்றவர்களோடு சரணாகிப் பேசிப் பழகவும் போரளிய வாய்ப்பினை அளிக்க வேண்டும். பெற்றோரிடத்தில் பிள்ளைகள் நம்பிக்கைகொள்ள வேண்டும். குழந்தைகளின் வாழிப்பருவத்தில் பெற்றோர் கிறித்ததொரு வழி காட்டிகளாக அமைவ வேண்டும். தங்கள் பிள்ளைகள் தாங்களே சில முடிவுகளை எடுப்பதற்கு உதவி செய்வதோடு, எடுத்த முடிவுகளின் விளைவுகளையும் சந்திப்பதற்கான கைநிறத்தையும் ஊட்ட வேண்டும்.

(அடுத்த இதழில், கிறிஸ்தவ குடும்பத்தில் எழும் பிரச்சனைகளைப் பற்றிய உதாரணங்களும், அவற்றைத் தீர்க்கக் கூடிய ஆலோசனைகளும் தரப்படும். இதைத் தரப்படும் ஆலோசனைகள் "பெண்களுக்கான நற்செய்தி" என்னும் நூலில் தழுவிவது. - ஆர்.)

## ஒன்பதும் ஒன்றும்

'பத்திக்கு ஒன்றை ஆண்டவருக்குக் கொடுத்து விடவேண்டும் என்பதை நான் ஒம்பிக்கொள்ள முடியாது!' இப்படிச் சொல்லி விட்டார் ஒருவர். யார்? நானும் நீங்களும் சொல்லி விட்டால் சொல்லிவிட்டோம்! ஒரு பிஷ்ப் சொன்னார்! மார்க்ஸோவா திருச்சபையின் பிஷ்ப், மறைப் பெருந்திருவளரை கிறிஸ்தோஸ்தம் என்பவர் இப்படிச் சொன்னார். 'தசம பரக்க கொடுக்க வேண்டும் என்பதை நான் ஏற்றுக் கொள்ள முடியாது.'

கூட்டத்தில் கூடியிருந்த அடியார்கள் எல்லாம் ஊடு குத்தினதைப் போலச் சிலக் கொண்டு நிமிர்ந்து உட்கார்ந்தார்கள். போதகர்களுடைய புருவங்கள் மேலெழுந்தன. பிரச்சனியாரின் விளக்கத்தின் கீழ் குப்பென்று விபரித்துக் கொண்டிருந்த, சபைப் பொது மக்கள் ஏதோ புதுமையைப் பார்ப்பதைப்போலக் கண்களை விரித்து, செவிசெறித்திருந்தார்கள்.

கிறிஸ்தோஸ்தம் தொடர்ந்தார்.

'மீண்டும் சொல்லுகிறேன், பத்திக்கு ஒரு பரத்தை ஆண்டவருக்குக் கொடுத்துவிட வேண்டும் என்பதை நான் வரவேற்கவில்லை. யாருடையதை எடுத்த யாருக்குக் கொடுப்பது? ஆண்டவர் என்ன, பொருள் இல்லாதவரை என்ன? எல்லாம் அவருடையவைகள், நமக்கு உரிமைகளாக நாம் நினைத்துக்கொண்டிருக்கிற அனைத்தும், வருவாய், செல்வம், நிலபுலம் அனைத்தும், முழுமையாகக் கர்த்தருடையவைகள்; அவற்றில் பத்திக்கு ஒன்பது பரத்தை நம்மை எடுத்துக் கொள்ளச் சொல்லுகிறார். ஒரு பரத்தை மட்டும் தமக்கென விட்டுவிடும்படிச் சொல்லுகிறார், நாம் என்ன செய்கிறோம்? கர்த்தருக்குக் கொந்தமான அன்புப் பத்தி கொடுக்க பரத்தையையும் கொள்கிறாயா? விடுகிறோம். இது சரியா?' என்று கேட்டார். சபைப் பொதுமக்களுடைய முகங்கள் பொருள் அமைந்த புன்னகை புரிந்தன. பிரச்சனியாரின் விளக்கத்தின் கீழ் குப்பென்று விபரித்துக் கொண்டிருந்த, சபைப் பொது மக்கள் ஏதோ புதுமையைப் பார்ப்பதைப்போலக் கண்களை விரித்து, செவிசெறித்திருந்தார்கள்.

'கிறிஸ்தவர்கள் தங்கள் வருவாய் கொடுத்து அனைத்தும் திருச்சபைக்குக் கொடுத்தும் என்று நினைத்தல் வேண்டும். போதகர்களே சரியானார்கள், அவற்றில் பத்திக்கு ஒன்பது பரத்தை நீங்கள் எடுத்துக் கொள்ளும்படி விட்டுவிடுகிறோம். மற்ற ஒரு பரத்தைப்போல ஆண்டவருடைய ஊழியத்திற்குக் கொடுத்த விடமாட்டீர்களா?' என்று கிறிஸ்தோஸ்தம் அவர்கள் கேட்டது மிகவும் நிபரமமான கேள்வி. நமது கிறிஸ்தவ சமுதாயத்திற்கு ஒரு அமைதி என்று அதனைச் சொல்ல வேண்டும்.

போதகர் பணிக் குப்பயிற்சி பெறுவதற்குரிய ஆட்டனை வேண்டிய அளவுக்கு அனுப்ப முடியவில்லை; நற்செய்தி ஊழியத்தை இன்னும் விற்ப்பாடாகவும் பரவலாகவும் செய்ய முடியவில்லை. விதவைகள், ஏழைகளைக் கவனிக்க முடியவில்லை. கோவிலைப் பெரிதாக முடியவில்லை. நல்ல நாட்களை அச்சேற்ற முடியவில்லை. ஊழியர்களை அதிகமாக அமர்த்த முடியவில்லை. ஐயுக்குச் சம்பளம் கொடுக்க முடியவில்லை. - ஏன்? மனம் இல்லை இதிலே கிறிஸ்தவர்கள் தங்களுக்கு வலு கிட்டு வருவாயின் தாமதமாகத்தில் தசமபாகமேனும் காணிக்கையாகத் தருவார்களானால் இதிலே திருச்சபை வெறுமையாக இருக்கும்.

## திருமறையை வாசித்தீர்களா?

ஒருமுறை ஸ்பர்ஜன் போதகர் ஸ்காத்திலிருந்தபோது, அதன் உபயோகிக்கப்பட்டு பழமைவாதிப்போன வேதாமம் ஒன்றைக் கண்டெடுத்தார். அதைத் தன் கையில், மிகுந்த பயபக்தியோடு எடுத்தபோது, அதன் ஒரு பக்க அட்டையிலுடைய, மறுபக்க அட்டையிலுள்ள, பூச்சியொன்றினால் துவரம் துவரக்கப்பட்டிருப்பதைக் கண்டு நிரூபித்தார். ஆண்டவரே, என்னையும் இத்தகையவொரு வேதாமம் பூச்சியாக்கி, ஆதிபாசம்தரிவிருந்து, வெளிப்படுத்தி விசேஷம் வரை நினைத்தோடு ஊடுருவிச் செல்ல உதவி செய்யும்" என்றார்.

வேதாமத்திலுள்ள அரைவாசி புத்தகங்களில் ஒவ்வொன்றையும் வாசித்து முடிக்க, 10 முதல் 45 நிமிடங்களை எடுக்கின்றன. அவற்றுள் சிலவற்றை 28 நிமிடங்களுக்குப் பழைய, புதிய ஏற்பாடுகளை, கருத்துடைய வாசித்து முடிக்க, 71 மணித்திவரைக்குக் குறைவாகவே எடுக்குமென நிரூபிக்கப்பட்டுள்ளது. - ஒரு பெண்மணி வேதாமத்தின் 66 புத்தகங்களையும் 143 தடவைகள் வாசித்து முடித்தார். தனது 85 வது வயதில், வுடமொன்றிற்கு நாலு தடவை வேதாமத்தின் ஆழமாக நினைத்து முடித்து விடுகிறார்.

பரக்கினைவினாள் தேசிய ஆயத்தினை சபையின், தங்களுடைய மொழியான உருது மொழியில், வேதாமம் முழுவதையும் 75 மணித்திவரையில் 35 நிமிடங்களுக்குள் வாசித்து முடித்தார். 1984 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம், 19 ஆம் திதி முதல் 11 மணிக்கு ஆரம்பித்த இந்த வேத வாசிப்பு, 23 ஆம் திதி பிற்பகல் 2-35 வரை நீடித்தது. இந்த ஆலயமானது, வேதத்தை வாசித்து முடிக்க பல ஆண்டுகள் செல்லும் எனத் தயக்கம் கொண்டுப்போர்க்கு உற்சாகம் ஊட்டித் தோர்க்குடன் இந்த ஒழுங்கைச் செய்தது. நான் தோரம் 12½ நிமிட நேரம் வேதத்தை வாசித்தால், ஒரு ஆண்டிற்கு முழுவதையும் வாசித்து விடலாம்.

## ஆயத்த ஆலயம்

நவஜீவனம் - பர்த்தன்.

வயது முதிர்ந்த கிறிஸ்தவ ஆண்டுகளுக்கு பர்த்தன், நவஜீவனத்தில் சேர்வதற்கு அமைந்திருக்கும் மோட்சப் பிரயாணியின் ஆயத்த ஆயத்தினை இரண்டு ஆண்டுகள் இப்போது தயாராக இருக்கின்றது. ஆயத்தையோர் மேலதிக விபரங்களுக்கும் எட்டணங்களுக்கும் நிர்வாகியுடன் தொடர்புகொள்ளவும்.

நிர்வாகி, நவஜீவனம், பர்த்தன்.

தைத் தடவிக் கொண்டிருக்க வேண்டிய நிலையில் இராது. 'சதா காலங்களிலும் உங்களை அருக்கிடுகிறீர்' என்று சொன்ன மீட்டர் நம்முடனாக இருக்கிறார். ஆனால், அவர் பட்டினியாக, உடைபற்றவராக, நோய் உடைவராக, இடம் போதாதவராக, அசட்டை செய்யப்பட்டவராக, பலயினைப் போல, ஏழைகளோடு ஒர் ஏழையாய், புழுதியில் குக்கிராமத்திலும், செல்லாத பொத்தலாகக் கிடக்கும் கிராமக் கோயில்களில் ஒதுக்கி ஒதுக்கி நின்றுகொண்டிருக்கிறார் ஏன்? தருச்சொய்க் கண்களான வருவாய் உள்ளவர்கள் அவருக்குரிய பொருளையும் அவருக்கென்று விடாமல் அவருக்குக் கொடுத்துவருவது உரித்து கொள்ளுகிறார்கள் எச்சரிப்படைவோமாக.

பொ. ஆ. ச.



“சாவு வீழ்ந்தது! வெற்றி கிடைத்தது!!  
சாவே, உன் வெற்றி எங்கே?”  
“சாவு எனக்கு ஆதாயம்”

காவியில் வரும் செய்திதான் நாகதோறும் இறந்தவர்களைப் பற்றி வெளியிடுகின்றது. நானூர்திகளின் மோதல்கள் இந்நாட்டினில் முக்கிய இடம் பெறுகின்றன. வீதி விபத்துகளில் மரிப்போர் அதிகம்; இராணுவத்தினரால் கொல்லப் படுவோர் இன்னும்தகம். தனிமனிதர் செய்திப்பிரிவில் நாகதோறும் சோகத்தைக் கண்டிப்பெறுகின்றன. தம் உற்றுச், உறவினர் பிரிவால் குடும்பத்தின் வருத்தங்கள் பல வரக்கிடுகின்றன.

மாணவன் ஒருவன் பன்னியால் வீடு திரும்பும்போது கட்டுக்கொண்டப்பட்டான். (ஒளிமயமான எதிர்காலத்தை எதிர்பார்த்த இழம் மந்தை திடீரென மரணமடைந்தான். ஒரு குழந்தை வீட்டின் முன் விளையாடிக்கொண்டிருக்கும்போது மோட்டார் கார் மோதி இறக்கிறது. இவையேற்ற பல செய்திகளைப் படிக்கிறோம். தங்கள் படுக்கையில் உயிர் இழந்தோர் எத்தனை பேர்? வரவில்லா வாழ்ந்த தம் உயிரை மரத்தோர் எத்தனை பேர்? பல வித கொடிய தோய்களால் இறப்போர் எத்தனை பேர்?

சாவு அணைவராலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட ஓர் உணமை. ஒவ்வொரு மனிதரையும் சாவு ஆட்கொள்ளுகிறது எனும் அதற்குத் தப்ப இயலாது. மனிதன் சாவது நிச்சயம். இவ்வுலகவாழ்வின் முடிவு சாவு எனும், முடிவிலா வாழ்வின் தொடக்கமும் சாவாகும். எந்த நேரமாவது சாவு வருபு, பெரும்பாலும் சாவு எதிர்பாராமல் வருகிறது. ஆகவே நாம் எப்போதும் எதிர்பார்ப்போம். உடலின் ஒருவர் மட்டுமே எங்கள் முடிவை அறிவார்

இறப்பவன், இவ்வுலகில் தான் பற்றிப் பிடித்திருந்த அனைத்தையும் விட்டு விட்டுச் செல்வான்

யும் விட்டு விட்டுச் செல்வான். யாரும் அவனுக்குத் துணைவராக முடியாது. அவர்களை உழைப்பின்று நீங்கி இன்பப்பாறுவார்கள். அவர்களுடைய செயல்களின் நற்பலன் அவர்களுக்குக் கிட்டுவது தான்.

சாவு முடிவிலா வாழ்வின் (நிலையான வாழ்வு) தொடக்கம் எனமுனைர் கண்டோம். தன்னைப் படைத்தவராகிய இறைவனிடம் ஆன்மா செல்கிறது, நாம் இறைவனுக்கு ஏற்புடைய வகையில் வாழ்ந்திருந்தால் தந்தையின் வீட்டிற்குத் திரும்பிச் செல்லும் மகன்போல், நாமும் சாவை ஆவலுடன் எதிர்பார்ப்போம். இந்தப் பொருளிடத்தை “சாவு எனக்கு ஆதாயம்” (பிவி, 1:21) என்றார் பவுல்.

நித்தியங்கள்: நிச்சயமாக சாவேண்டுமென்று அறிந்தவனைப் போல நான் வாழ்கிறேன்? இந்த உடலுவிட்டுப் பிரிந்து, கிறிஸ்துவுடனே கூட இருக்க எனக்கு ஆசையுண்டா? சாவையும் என்னைப் படைத்தவரையும் சந்திக்க நான் ஆவத்தமாயிருக்கிறேன்?

நித்தியங்கள்: சாகும்போது நான் எப்படி வாழ்ந்திருக்கவேண்டுமென விரும்புவேனோ, அப்படியே இன்று தோடக்கம் நான் வாழுவேன். நான் வைத்திருக்கும் எல்லாப் பொருள்களையும் நான் ஒரு நான் விடவேண்டும், ஆகவே நான் அவற்றிற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்படாது, எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக இறைவனின் திருவுள்ளத்தையே நோடுவேன்.

ஒப்படைப்பு: என் இறைவா! இவ்வுலகில் நிரந்தர வீடு இல்லா பவணி நான். உம்மை நேரக்கிடக்கும் பயணத்தில் இங்கு மங்கும் கூடாரம் அமைத்து தங்கும் வழிப்போக்கன் நான். இறைவா உம்முன் வந்து நிறைத் தகுதியான வகையில் நான் வர என்னைக்கு அருள் செய்யும்.

## விதைக்கிறவன்

(சங். 126:5, 6; பிர. 11:4)

1. நீதியை விதைக்கிறவன் — நீதி. 11:18; யா. 3:18.
2. அநியாயத்தை விதைக்கிறவன் — நீதி. 22:8.
3. விதை விதைக்கிறவன் — எரே. 50:16.
4. களை விதைக்கிறவன் — மத். 13:25-29.
5. வசனத்தை விதைக்கிறவன் — மா. 4:14; லூ. 8:11.
6. சிறுவனை விதைக்கிறவன் — 2 கொ. 9:6.
7. பெருக விதைக்கிறவன் — 2 கொ. 9:6.
8. குரன் நன்மைகளை விதைக்கிறவன் — 1 கொ. 9:11.
9. மாம்சத்துக்கென்று விதைக்கிறவன் — எரே. 6:7-8.
10. ஆவிக்கென்று விதைக்கிறவன் — எரே. 6:7-9.

## உபத்திரவங்களின் மேன்மை

[யோ. 16:33; 15:18, 19; 2 திமோ. 3:12; 2 கொ. 12:10; மா. 1:34; வெளி. 7:14]

1. உபத்திரவம் — தேவனுடைய வரத்தினை உணர்ந்து நடக்கச் செய்கிறது. (சங். 119:67, 71. மத். 13:21)
2. உபத்திரவம் — பெருமையை உண்டாக்குகிறது. — (ரோ. 5:3, 4; யா. 1:4, 2, 3; கொலோ. 1:11; ரோ. 12:12)
3. உபத்திரவம் — நித்திய கன மகிழ்வை உண்டாக்குகிறது. (2 கொ. 4:17; 2 கொ. 11:23-27; 6:13-10; எபி. 10:32, 33)
4. உபத்திரவம் — பூரணத்தை உண்டாக்குகிறது. (எபி. 2:10)
5. உபத்திரவம் — ஜீவகிரீடத்தை அளிக்கிறது. (வெளி. 2:10; 2 கொ. 1:8; 7:4, 5; 1 கொ. 1:6)
6. உபத்திரவம் — தேவனுடைய இராஜ்யத்தின் பிரவேசிக்கச் செய்கிறது. (எபி. 14:22; அப. 20:28; 1 கொ. 3:2, 3)
7. உபத்திரவம் — மகிழ்வைப் பிரவேசிக்கச் செய்கிறது. (வெளி. 7:13, 14)

தென்னிந்திய திருச்சபை  
யாழ்ப்பாண மறை மாவட்டம்

## வருடாந்த விழா — 1985

5-10-1985 சனிக்கிழமை

வட்டுக்கோட்டை ஆரன் ஆலயம்

நிகழ்ச்சிகள்

மு.ப. 8:30 — திருவிருந்து ஆராதனை  
10:45 — 11:15 — தேர்ப்  
11:30 — 12:15 — கலைநிகழ்ச்சி  
12:30 — 1:30 — பகிரங்கக் கூட்டம்  
பி.ப. 1:30 — மதிய போசனம்

யாவரும் அன்பாய் அழைக்கப்படுகிறீர்கள்.

எஸ். மனோபவன்  
செயலாளர், தெ. இ. தி. பா. அ.

## தீயானம்

“நீங்கள் கேட்டுக்கொள்கிறது இன்னு என்று உங்களுக்குத் தெரியவில்லை”

— மத். 20:22

இரண்டு புதல்வர்களுடைய தந்தையோருவன் இருந்தான். அவன் தன் மகனையழைத்து “நமது வயலில் ஒரு பெரும் புதைபல் இருக்கிறது. உடனே அதைத் தோண்டி எடுக்க” என்று கட்டளைபிட்டான். அவ்விருவரும் மிகுந்த மகிழ்ச்சியடைந்தனர். “தங்கமும் வெள்ளியும் நிலத்தில் புதைபுண்டு கிடக்கிறது. நிலத்தை அசுத்தது அவற்றை எடுப்போம்” என்று பேசிக்கொண்டனர்.

இவர்களின் தந்தை கூறியதைப் பெருள் அதுவல்ல. அந்தக் கிராமத்தில் தண்ணீர் வசதி இல்லாதிருந்தது. மூன்று மைல்களுக்குப் பரவலிருந்த நீர் கொண்டு வர வேண்டியிருந்தது. இரு சகோதரர்களும் தினந்தோறும் விடரது நிலத்தைத் தோண்டி டிரைகள், தப்பன் அவர்களை ஊக்கிவிட்டார்கள். “மனந்தளராமல் தோண்டுகள்; மிகவும் அருமையானதைக் கண்டுபிடிப்பீர்கள்” என்று ஆர்வமுட்டினார்.

சில நாட்கள் கழிந்தபின் சகோதரர் இருவரும் மிக்க களைப்புற்று மனம் சோர்ந்தனர். “எல்லாம் வீண், தங்கமும் வெள்ளியும் கிடைத்தால் கூட, நாம் தரத்தரால் மடிந்து விடுவோம். தண்ணீர் தந்தைதான் அரிவது” என்று புலம்ப ஆரம்பித்தனர். அச்சமயம் திடீரென்று ஆழத்திலிருந்து ஒரு நீற்று சுரந்தது. இதனைக் கண்ட இவ்விரு சகோதரரும் ஆனந்தங்கொண்டனர். தந்தையிடம் ஒடிச்சென்று இந்த நில செய்தியை அறிவித்தனர்.

அப்பொழுது தந்தை தம் மைத்தர்களை நோக்கி, தண்ணீருக்காக நிலத்தைத் தோண்டும் படி உங்களிடம் நான் கூறவில்லை. அவ்வாறு கூறியிருந்தால் நீங்கள் இவ்வளவு கஷ்டப்பட்டு உழைத்திருக்க மாட்டீர்கள். மற்றவர்கள் உழைக்கட்டும் என்று மறுத்திருப்பீர்கள். புதைபலிடுப்பதற்குச் சொன்னபடியாகத் தான் உடனே பேசினீர்கள். பொருள்களாக நீங்கள் போனது, பொருளாக அரிய பொருள்கள் கண்டுபிடித்தீர்கள் என்று கூறினார்.

## சிந்தியுங்கள் :

● பத்தியிலுள்ள மக்கள் தொகையினரைக்கொண்ட ஒரு நகரில் ஒரு மொகாடல் அணுக்குண்ட வெடித்தாடி, உடனடியாக 3 இலட்சம் பேர் மடிவார்கள். அணுக்கெதிர் வீச்சின் விளைவாக மேலும் 4 இலட்சம் பேர் நடைபிணங்களாகப்படுவார்.

● குண்டு வெடித்து ஒரு மனிதரேத்திற்குள்ளாக அந்த நகரில் கதிர் வீச்சு பெரிதும் அதிகரிக்கும். புற்று நோயைக் குணப்படுத்துவதற்கென பயன்படுத்தப்படும் சக்தி வாய்ந்த காமா கதிர்களைப் போல பரிபல இலட்சம் மட்டுமே கதிர் வீச்சு அந்த நகரில் நீடிக்கும்.

— அணு ஆயுத புதிதம் வெடிக்குமாறு 20 கோடி பேர் செய்து மடிவர். மேலும் 6 கோடி பேர் முடமாகப்படுவார்.

● இன்றைய தினம் வளரும் நாடுகளில் 40 கோடி பேர் அரைப்பட்டினி, காலப்பட்டினி வர வாழுகின்றனர், 30 கோடி பேர் இரத்த சோகைக்கு ஆளாகியுள்ளனர். 10 கோடி குழந்தைகள் சத்துணவின் வறக்கிடக்கின்றன. ஆனால் ஆயுத உற்பத்திக்கு நான் தோறும் செலவழிக்கப்படும் தொகை 1000 கோடி டாலர்களுக்கும் அதிகமாகும்.

● ஒரு அணு ஆயுதக் குண்டு வீச்சு விமானத்தை உருவாக்குவதற்கு 816 கோடி டாலர் செலவாகிறது. ஆனால் உலகிலிருந்தே அம்மை நோயை அடியோடு அழிப்பதற்குத் தேவையான பணம் 8.3 கோடி டாலராகும்.

● அமெரிக்கா நிபுணர்களின் கணக்கெடுப்பின்படி 10,000 மொகாடல் அணு ஆயுதங்கள் பயன்படுத்தப்படும் அதுவாய் மண்டலத்தின் வேரோன் படலத்தை 30 அல்லது 40 சதவீதம் குறைத்துவிடும். அதன் விளைவாக புற ஊதா கதிர் இயக்கம் பெரிதும் அதிகரித்து பூமியிலுள்ள தாவரங்களையும், உயிரினங்களையும் பெரிதும் அழித்துவிடும்.

— நன்றி: சோவியத் செய்தி

செயல் என்பது நிலத்தைத் தோண்டுவது போன்ற ஒரு பரிநிதி. மனதின் ஆன்மீகவாழ்வு அது கிறப்புச் செய்கிறது

— எழுத்தாட்சி



அருள் வாக்கு

உங்களுள் எவன் பேர்யவனாயிருக்க விரும்புகிறானோ அவன் உங்களுக்குப் பணியாளனாகவே இருக்கட்டும். உங்களுள் எவன் தலைவனாயிருக்க விரும்புகிறானோ அவன் எல்லாருக்கும் அடிமையாகவே இருக்கட்டும்.

— மாற்கு 10 : 43, 44

## உதயதாரகை

### ஒன்றில் வாழ்வு, இன்றேல் அழிவு!

இன்று நமக்கு வேண்டுவது எது? வாழ்வா, அழிவா?—சாவா? எனக் கேட்கத் தோன்றுகிறது. ஆனால், இன்று தமிழ்ப் பகுதியில் நாள்தோறும் அப்பாவி மக்கள் நூற்றுக்கணக்காகக் கொல்லப்பட்டு வருகிறார்கள். அதனால் 'சாவு' நம் தமிழ் மக்களுக்கு ஒரு சர்வசாதாரண நிகழ்வாகிவிட்டது. ஆயுதம் ஏந்தாத ஆண்கள் பெண்கள் பிள்ளைகள் திருகோணமலையில், வவனியாவில் நாள்தோறும் கொல்லப்பட்டு வருவதை நாம் கேள்விப்படும்போது, நமது எதிர்காலம் என்ன? என்ற வினாவே பலர் உள்ளத்தில் எழுகின்றது. 'இன்றைக்கிருப்போர் நாளைக்கிருப்பாரென்பது' நிச்சயமில்லை, ஆகவே புசித்துக் குடித்து களித்திருப்போமென்கின்றனர் சிலர். வேறு சிலர், 'நம் தமிழ் மக்களுக்காக நாம் சாகத்தயார், ஆகவே சாகமுன், எதிரியை அழிக்கக் கூடிய அளவு அழித்துவிட்டுச் சாவோம்' என்கின்றனர்.

இது இவ்வாறிருக்க, நாம் இங்கு குறிப்பிட விரும்புவது சாவைப் பற்றியல்ல, தமிழினத்தின் அழிவைப் பற்றியல்ல, ஒரு காலத்தில், இந் நாட்டின் பலதுறைகளிலும் சிறப்புடன் வாழ்ந்து நாட்டின் விருத்திக்காகத் தம்மாலியன்ற பணிகளைத்திறமையுடன் ஆற்றிவந்த தமிழினம் படிப்படியாக அழிக்கப்பட்டு வருவதை நாம் கண்டும் காணாதவர்களாய், உணராதவர்களாயிருப்பது வேதனையை யளிக்கிறது. போர் நிறுத்தம் என்ற போர்வையில் புத்த பிரானின் அடியார்களெனத் தம்மைக் கூறிக்கொள்ளும் இன்றைய அரசாங்கம், இந் நாட்டிலிருக்கும் தமிழினத்தை முற்றாக அழிக்கத் திட்டங்கள் தீட்டி வருவதைக் கேள்விப்படுகிறோம். இக் கட்டத்தில் நாம் செய்யவேண்டியது, ஒன்றில் நாம் வாழ ஆயத்தம் செய்ய வேண்டும், இன்றேல் நாம் அழிவது நிச்சயம்.

ஆகவே நாம் செய்யவேண்டியது என்ன? என்பதைச் சிந்தியுங்கள். தமிழினம் அழியப்போகும் இந்தக் கட்டத்தில், நாம் இன்னும் பிரிந்திருப்பது கவலைக்கிடமாயிருக்கிறது "அடம் பன் கொடியும் திரண்டால் மிடுக்கு" என்ற முதுமொழிக் கேற்ப, நமக்குள் திடீர்வரும் வேறுபாடுகளைக் களைந்து விட்டு நாம் ஒன்றுபட வேண்டும். இன ஒற்றுமையே நாட்டின் சுதந்தரத்திற்கு வழிகோலும். இதுவே ஒவ்வொரு தமிழினமும் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய முதற் கொள்கையாகும். ஒன்றுபட்டால் உண்டு வாழ்வு, நம்மில் ஒற்றுமை நீங்கின் அனைவர்க்கும் தாழ்வு, நாம் ஒன்றுபட்டால்தான் நமது குறிக்கோளை நாம் அடைவோம்.

நமது குறிக்கோளை அடைவதற்காக நம்மால் இயன்றவரை இறைவனின் துணையுடன் நாம் முயல் வேண்டும். அவர் நமக்கு உதவ எப்பொழுதும் ஆயத்தமாயிருக்கிறார். இறையுதவியும் மனித முயற்சியும் ஒருங்கே இணைந்து நின்றால், நம் தமிழ் மக்களுக்கு ஒளிமயமான எதிர்காலமுண்டு. நாம் இந்நாட்டில் அடக்கி ஒடுக்கப்பட்டு அடிமைகளாக வாழ்வது இறைவனின் சித்தமல்ல. நமது அடிமைத் தனங்களைத் தகர்த்து, கூடிய விரைவில் நமக்கு விடுதலையளிப்பார் என்பதே எமது நம்பிக்கை. இன்னல்கள் வழியாக இறைவன் நமது எதிர்காலத்தை உருவாக்குகிறார் நமக்கு மட்டும் பொறுமையிருந்தால், அனைத்தும் நலமாய் முடியும்.

"அவரே களைத்தவனுக்கும் பலன் தருகிறார். வலிமையும் சக்தியும் அற்றவர்க்கு அவற்றை ஊட்டுகிறார். இளைஞரும் சோர்ந்து போவார்கள், களைப்படைவார்கள். வாலிபர்கள் நோய்வாய்ப்பட்டு விழுவார்கள். ஆனால் ஆண்டவர் மேல் நம்பிக்கை வைப்பவர்கள் புதிய வலிமையைப் பெற்றுக் கொள்வர். கழுக்குளைப் போல் இறக்கைகள் பெற்றுப் பறந்திடுவர்; ஓடுவார்கள். ஆனால் களைக்கமாட்டார்கள். நடப்பார்கள், ஆனால் சோர்வடையமாட்டார்கள்."

— ஏசாயா. 40 : 29-31

### காரைநகரில் கிறிஸ்தவ சமயம்

கிறிஸ்தவ சமயம் பாழ்ப்பாணத்திற்கு முதன் முதலாக போர்த்துகேசர்கள் கொண்டுவரப்பட்டது. அவர்கள் ரோமன் கத்தோலிக்க சபையைச் சேர்ந்தபடியால், அச்சபையில் ஒழுங்குமுறைக்கேற்ப கிறிஸ்தவ சமயத்தைப் போதித்தனர். போர்த்துகேசர் நாழம்பாணத்தை 1619இல் கைப்பற்றினர். 1627இல் பத்து கிறிஸ்தவ ஊழிய நிலைக்களை நிறுவிட்டனர். 1629இல் பதினாறு நிலையங்கள் ஏற்படுத்தப்பட்டன. அவ்வாண்டில் போர்த்துகேசர் ஆட்சிக்குள் பாழ்ப்பாணத்தில் 50,000 கிறிஸ்தவர் இருந்தனரெனக் கூறப்பட்டது.

அக்காலத்தில் ஒரு குறிப்பிட்ட நோக்கத்திற்காக, காரைநகர் மிகக் முக்கியம் வாய்ந்த இடமாகக் கண்டிக்கப்பட்டது. பாழ்ப்பாணத்தைத் தாக்கவரும் படைகள் நாட்டிற்குட்பட வரவிலாதபடியால், காரைநகரிலும் காரைநகரிலுள்ள இடையிலுள்ள கடற்பாதையாற்றின் வரம்பு வரையிலிருந்தது. போர்த்துகேசர்கள், ஒவ்வாந்தர், ஆங்கிலேயர் ஆகிய அனைவரும் நாம்நடாத்திய போர்களில் மேற்குறிப்பிட்ட கடற்பகுதியை பரவித்தாக்கத் தெரிவித்தது.

காரைநகரில் கனடூமி என்னும் இடம் ஐரோப்பியர் வெளியிருந்து வரும் பரகைக்குச் சமீபமாயிருந்தபடியால், அங்கே போர்த்துகேசர் கட்டிய கோயிலுக்கு, "நற்பயண மாதா" (Our Lady of Good Voyage) எனப் பெயரிட்டனர். இவ்வரையத்திற்கு "சுகமளிக்கும் மாதா" (Our Lady of Remedies) என்றும் பெயர் வழங்கியது. போர்த்துகேசர் காலத்தில் சமயப்பணி இரண்டு சகைகளினாலே பாழ்ப்பாணத்தில் நடரத்தப்பட்டது. அவை புனித பிரான்ஸிஸ் சகைம் (Franciscans), யேசுவின் சகைம் (Jesuits) என்பவைகளே. 1641இல் கனடூமியில் 588 கிறிஸ்தவர்களும், வலத்தையில் 350 பேருமாய்க் காரைநகரில் மொத்தம் 1,888

கிறிஸ்தவர்கள் இருந்தாரெனக் கணப்படுகிறது.

ஒவ்வாந்தர் (டச்ச்க்காரர்) 17ஆம் நூற்றாண்டில் இலங்கைக்கு வந்து பாழ்ப்பாணத்தை 1668இல் கைப்பற்றினர். இவர்கள் சீர்திருத்த சபையைச் (Reformed Church) சேர்ந்தபடியால், கத்தோலிக்க மாரிக்கத்தை அழித்துத் தங்கள் மாரிக்கத்தை நிலைப்படுத்த முயன்றனர். ஒவ்வாந்தர் பாழ்ப்பாணத்திலுள்ள திவானுக்குத் தக்க நாட்டிலுள்ள முக்கிய நகரங்களின் பெயர்களை இட்டனர். நெடுந்திவுக்கு Delft என்றும், அண்டேதிவுக்கு Rotterdam, எங்குக்கு Middelburg என்றும், காரைதிவுக்கு (காரைநகர்) ஒவ்வாந்தரின் தலைநகரமாகிய Amsterdam என்றும் பெயர் வழங்கினர். ஒவ்வாந்தர் தேசத்துக்கு வெளியே இரண்டு இடங்களுக்குப் புதிய Amsterdam என்ற பெயர் இடப்பட்டது. அவை அமெரிக்காவில் உள்ள New York நகரமும் பாழ்ப்பாணத்திலுள்ள காரைநகரமும் ஒவ்வாந்தரோடு வந்த வரலாற்று அறிஞராகியவன், பிவிப் பகடியஸ் (Rev. Philip Baldaeus) 18 ஆண்டுகளாய் இலங்கையில் ஊழியம் செய்தார்.

பாழ்ப்பாணத்தில் அக்காலத்தில் கிறிஸ்தவ சமயநிலையைப்பற்றி விவரம் எழுதயுகனார், காரைநகரில் இருந்த ஆலயம் கல்வினால் கட்டப்பட்டதென்றும், அவ்வரையத்தில் 1000—1100 கிறிஸ்தவர்கள் ஆராதனைப் பங்குபற்றினர் என்பவும் கருகின்றார். ஒவ்வாந்தர் என்பொழுதும் ஆலயங்களைச் சேர்த்துப் பள்ளிக்கூடங்களையும் நிறுவிருந்தனர். காரைநகரிலுள்ள பள்ளிக்கூடத்தில் 490 பிள்ளைகள் படித்தனர் என அகிறைய திருச்சபை அறிக்கைகருகிறது.

இதுவரை நாம் கண்ட சபை விபரங்கள், அமெரிக்கை மிஷனரி காரைநகரில் தங்கி மிஷன் பணிகளைத் தொடங்குமுன் இங்கு இருந்த கிறிஸ்தவ சபை பற்றியநிலைமையிது என அறிக.

### துன்பத்தின் மத்தியிலும் மகிழ்ச்சியாயிருங்கள்

"அத்தமரம் தனிர்ந்து அரும்பாமல் போயினும், திரட்டைக் கொடிகள் களி தரவிடினும், ஒலிவ மரங்கள் பலன் அற்றுப்போயினும், வயல்களில் தாளியம் விளையாவிடினும், கிடையில் ஆடுகள் யாவும் அழிந்து போயினும், தொழுவங்களில் மாடுகள் இல்லாது போயினும், நாள் ஆண்டவரில் களிக்கவேண்டு, என் மீட்பாளன் கடவுளில் மகிழ்ச்சியுறுவேன்,

— [அபுக். 3: 17, 18]

இறைவா! இன்று மட்டும்!!

வளையம்

இறைவா! நாளைக்கும், அதன் தேவைக்கும் நான் வேண்டவில்லை. என் இறைவா, இன்று மட்டும் என்னைப் பாவக்கறையின் பாதகத்தைத் தருகும். உன்னிடம் பரவப் பணிவாற்றி உனக்கு. இன்று மட்டும் நான் சொல்லினும், செயலிலும் அன்பு காட்டுவேனாக. மறந்தும் தவறான ஆல்கை சோம்பலான சொல்வார்த்தைகளை, திறந்த என் வாய்க்கு இன்று மட்டும் பூட்டுப் போகும். இறைவா, நமக்காலத்தில் சமயமையாகவும், தக்க காலத்தில் மகிழ்ச்சியாகவும் இருப்பேனாக, இன்று மட்டும் உமது அருளுக்கு உண்மையாய் இருப்பேனாக இதை என் வாயின் அழகை நிறுத்தி என் குறைந்தாலும், இன்று நான்

மகன் தாயைப் பார்த்துக் கேட்டான்: "தாயே, சாவு என்பது என்ன?" தாய் சொன்னாள்: "வாழ்வின் முடிவு" மகன் கேட்டான்: "வாழ்வு என்பது என்ன?" தாய் சொன்னாள்: "சாவின் தொடக்கம்"

— கவிஞர் கண்ணதாசன்

இறக்க சேர்த்தாலும் இன்றே முடிவில்லைப் போன்ற எட்டையும் படிக்கட்டையிலும், துவையல்கள்க்கும், அதன் தேவைக்கு நான் கேட்கவில்லை இறைவா, இன்று மட்டும் என்னைக் காத்திருனாய், வழி தடுத்தும், என்னை அன்பு கொள்ளும் சந்தையே.

— ஆமென்



## மருத்துவத் தொண்டு

— பெ. துரன் —

அரும்பிவாகி நொந்தவர்க்கு அன்னமொன்றே தெய்வமதாம்  
பெரும்பிணியால் நொந்தவர்க்கு பிணியீர்ப்போது தெய்வமகிளே  
அகணையில் இயேசுமஹா அருளான என்னுளத்தில்  
பொங்கி பெழுந்ததுவே புறப்படுவீர் நிசையெல்லாம்  
தங்கி மிவருத்தம் பிணியெல்லாம் தமர்த்திடுவீர்  
கன்றினது குருகேட்டுக் கனிந்ததற்கும் பக்கைப்போகி  
சென்றிடுவீர் எவரூர் தாமேபிணி தீர்த்தாரி  
பிணியினிலே முன்றுபிணி பெரும்பிணியாம் மரணிடர்க்குப்  
பசிப்பிணியோடு உடற்பிணியும் பிறப்பெனும் பிணியெல்லாம்  
இவை போக்க வந்ததுவாம் மரீபன்னை தவக்குழந்தை  
கருணை உடலானார் என்மடித் தோர்க்கும்  
மறக்கனம் காட்டென்றே மதியுரைத்த கோமகனார்  
அன்புபுழி உளங்கொண்டு அருந்தொகைடு மேற்கொண்டார்  
என்பும் பிறர்க்கேயும் இதயம் படைத்தவரீர்  
ஆண்டவன் சரயிலே ஆக்கியுள்ளார் நமையெல்லாம்  
சுண்டிதப் பேருணை உணர்ந்தவர்கன் எல்லாரும்  
மக்கள்பணி வதுவேதாது வாலரிவன் பணிவென்று  
மிக்க மகிழ்ச்சியுடன் விரைவாரீகள் அவரையே  
எத்தனை நூறுயிரம்பேர் இவரைத்த பெருமொழிகளை  
நெத்த உளங்கொண்டு மேதினியின் நரடுகளில்  
பிணிபோக்கும் நன்மருந்தைப் பேச்சாலும் கனிவாலும்  
இனிவ அன்புப்பணியாளும் இதமரைப் புரிவோரீகள்!

— நன்றி: தேம்பாவணி தீபம்

## முவகை மனிதன் யார்?

(முற்கொடர்)

### II. இண்டாம் வகை மனிதர்:

சேரந்த பணத்தின் பேரில்  
தங்களுக்குள் பற்றுதலை விட்டு  
விட இவர்களுக்கும் விருப்பம்  
தான். ஆனால் எவ்வாறு உதறித்  
தள்ளுவது எப்போதானோ பிரச்  
னம். நான்கு சேரந்த பொரு  
ளையும் இவர்களை தனிகளே  
வைத்துக் கொள்ளுகிறார்கள்.  
இதன் காரணமாக இறைவன்  
இவர்களை விருப்பத்திற்கு  
இணங்கி வரவேண்டியிருக்கிறது.  
இவர்களை அப்பணத்தின் மேலுள்ள  
பற்றுதலை நீக்க ஆக்கிரமிக்க  
யோழி, தாங்கள் இறைவனுக்கு  
மக அப்பணத்தை விட்டுவிடுதல்  
மிகமேலானதாக இருந்தபோது  
யும் அவ்வாறு விட்டுவிட மன  
மிகைதவர்களாய் இருக்கின்ற  
னர்.

அப்போதவர் 5: 3 - 4

அன்னியரே நிலம் விற்பதில்  
ஒருபுறமே நீ உண்டென வைத்  
துக்கொண்டு, தூய ஆவியை  
ஏமாற்றும்படி சாத்தான் உன்  
உள்ளத்தை ஆட்கொண்டதென்?  
அது உன் பெயரில் இருந்தவரை  
யில் உன்னுடையதாரை! விற  
பிறகும் தொகை முழுவதும்  
உனக்கு உரிமையாகத்தான் இருந்  
தது. இல்லையா? பின், இத்தகைய  
எண்ணம் உன் உள்ளத்தில் எத்த  
தது எப்படி? நீ பெயர் சொன்  
னது மனிதரிடமன்று. உடவு  
விடமே" என்றார்.

உண்மைச் சீடர்:

மத்தேயு. 7: 21 - 22

என்னை நோக்கி, 'ஆண்டவரே,  
ஆண்டவரே' என்று, சொல்பவ  
ருடையவன் விண்ணாக சேர  
மாட்டான். வாசகத்திலுள்ள  
என் தந்தையின் விருப்பப்படி  
நடப்பவனே சேருவான். அந்  
நாளில் பலர் என்னை நோக்கி,  
'ஆண்டவரே, ஆண்டவரே உம்  
பெயரால் நாங்கள் தீர்க்கதரி  
சனம் கூறவில்லையா? உம் பெய  
ரால் பேய்களை ஓட்டவில்லையா?  
உம் பெயரால் வல்ல செயல்கள்  
பல செய்யவில்லையா? என்பர்.',  
யோவான். 12: 42 - 43

என்னும் தலைவர்களுக்கூடப்  
பலர் அவரில் ஈசுவாசன் கொண்  
டனர். ஆனால் செபக்கூடத்திற்  
குப் புறம்பகாதவரான அதை  
வெளிப்படையாகக் காட்ட  
வில்லை; ஏனெனில், புரிசேயர்

களுக்கு அஞ்சினர். உடவுத் தரும்  
மகிமைமையிட மனிதராகி  
இடைக்கும் மகிமைமையே விரும்  
பினர்.

### III. மூன்றாம் வகை மனிதர்:

அப் பணத்தின் மேலுள்ள  
பற்றுதலை உதறித் தள்ளிவிட  
விரும்புகின்றனர். இவர்களைத் தாம்  
சம்பாதித்த பணத்தை வைத்துக்  
கொள்ளவோ உதறித்தள்ளவோ  
விரும்புவதில்லை. இறைவன் எதை  
விரும்புகிறாரோ அதையே விரும்  
புவர். எதை விரும்பமாட்டாரோ  
அதை விரும்பார். இறை மகத்து  
வத்தின் ஊழிவத்துக்கும் மகிமைக்  
கும் எது உதவுகிறதோ (வைத்துக்  
கொள்ளல் அவ்வது உதறித் தன்  
கள்) அதைத்தான் விரும்புவர்.  
மேலும் அப் பொருள் மீது தங்க  
ளுக்கு என்வித பற்றுதலும் இல்  
லாதவாறு நடக்க முயலுவர்.  
அப்பணத்தையோ வேறு எப்  
பொருளையோ விரும்பாமலிருப்  
பதற்கு முயற்சி செய்வர். ஆனால்  
நாம் ஆண்டவராகிய இறைவ  
னின் ஊழியத்திற்கு எது  
தேவைபோ அதை மட்டும் செய்  
பார். எனவே அவர்கள் எப்  
பொருளையும் வைத்துக் கொள்  
வதற்கு காரணம் யாதெனில்,  
நாம் இறைவனுக்கு ஆண்டவருக்  
குச் சிறப்பராமுறையில் ஊழியம்  
செய்யவேண்டும் என்ற ஆவலே  
யாகும்.

மூக்கா. 1: 38

இதோ! ஆண்டவருடைய  
அடிமை, உமது கார்த்தையின்  
படியே எனக்கு ஆகட்டும்".

மத். 26: 29

"கூடுமாறால் இத்தகையபக்கலம்  
என்னிட்டு அகலட்டும். எனி  
னும் என் விருப்பப்படி அன்று,  
உமது விருப்பப்படி ஆகட்டும்."

பிப்பியர். 3: 8

"என் ஆண்டவராம் கிறிஸ்து  
இயேசுவை அறிதலாகிய ஒப்பற்ற  
செல்வத்தின் பொருட்டு அவை  
பெய்வாம் இழப்பு எனக் கருது  
கிறேன். அவர் பொருட்டு நான்  
கனைத்தையும் இழந்துவிட்டேன்.  
கிறிஸ்துவை ஆதாயமாகக்  
கொள்ளவும், அவரோடு ஒன்றித்  
திருக்கவும் எல்லாவற்றையும்  
குப்பையெனக் கருதுகிறேன்"

[நன்றி: அருள்வாக்கு ஒளியில்  
இனிசோவின் ஆன்மீகப் பயிற்சிகள்]

## 65 வயதில் வாழ்க்கை மீண்டும் ஆரம்பிக்கிறது

— கணேஷ் —

[வாழ்க்கை "மீண்டும் 65 இல் தொடங்குகிறது" என்ற,  
டேவிட் லாண்டரது கட்டுரையைத் தமிழில் தரப்பட்ட இக்  
கட்டுரையை "ஈழநாடு" தந்துதவியதற்காக நன்றி —]

"வாழ்க்கை ஒவ்வொரு நாள்  
அதிகரிப்பதும் புதுமையாக, புது  
மணத்தோடு ஆரம்பமாகிறது"  
என்றார் அறிஞர்.

அப்படியிருக்க நாம் வயது  
பெயர்விட்டதே என்ற வினா  
முடங்கிக் கொண்டிருக்கலாமா?  
வயதை ஒருபுறம் வைத்துவிட்டு,  
நாம் எதனைப் புதிதாக சாதிக்க  
லாம் என எண்ணிச் செயல்படத்  
தயாராகுங்கள். வாழ்க்கை புதி  
தாகத் தொடரும்.

நம்மால் சாதிப்பதற்கு எத்  
தனையோ விஷயங்களிருக்கின்றன  
சாத்திருக்கின்றன.

ஒரு வயதை அடைந்ததும் ஒரு  
வர் எல்லாவற்றையுமே இழந்து  
போய்விடுவதில்லை சில சந்தர்ப்  
பங்களில் வயது முதிர்ந்த நிலை  
யில்தான் நல்ல அனுபவங்களைப்  
பெற்று நல்ல ஆராய்ச்சி முடிவுகளை  
கொளியிட வாய்ப்புக்கள் ஏற்படு  
கின்றன.

பல நாடுகளில் பிரதமர்களும்,  
ஜனாதிபதிகளும் தமது 70-களில்  
உறுதியுடன் சேவைசாற்றிப் பல  
ருபாராட்டுகளைப் பெற்றுக்  
கொண்டனர்.

நீதிபதிகளும் தமது 80-களில் பண  
முகிய தீர்ப்புக்களைக் கூறியுள்  
ளார்கள்.

இத்தகையவர்கள் மட்டுமல்ல  
இன்னும் பலரது அனுபவங்களைப்  
பெற சமுதாயம், தேசம், உலகம்  
சாத்துநிற்கிறது.

அனுபவப் புத்தகங்களைப் படி  
க்க ஆராய்ச்சியாளர்களும் மாண  
வர்களும் சாத்து நிற்கின்றார்கள்.

நாட்டில் வருடா வருடம்  
முதியவர்களும் கூடிக்கொண்டே  
யிருப்பார்கள் இவர்களை உறுதியு  
டன், கறுசுறுப்புடன், உற்சாகத்  
துடன், பிரதேசமளவாக சந்தேச  
வுத்தடன் வைத்திருப்பதற்கு  
ஏற்ற நல்ல குழுவை அமைத்துக்  
கொடுப்பது அச்சமுதரவத்தின்  
உடமை என்பதும் உணரப்பட  
வேண்டும்.

\* நாங்கள் மாணிட வாழ்வுக்கு  
வயதெல்லையைக் கூட்டியுள்  
ளோம். இப்போது இந்த வருடம்  
களுக்கு கவை கூட்டவேண்டும்.  
வாழ்க்கையை அரித்தமுள்ளதாகக்  
கவேண்டும்" கணேஷ் மனித  
இயல் சம்பந்தமான ஆராய்ச்சி  
செய்யின் அரித்தமுள்ள வரக்கி  
யம் இது.

வயது முதிர்ச்சி என்பது சில  
இனஞ்சிகள் கருதுவதுபோல் ஒரு  
வியாதியல்ல. என்பது எமக்கு  
நன்கு தெரியும். பொறுமை பரஸ்  
பரம் புரிந்துணர்வு, சகிப்புத்தன்  
மை, மனிதாபிமானம் இவற்றை  
சம்பந்தப்பட்டவர்களும், குடும்  
பத்தினரும், நண்பர்களும், வைத்  
தவர்களும், தாதிமாரர்களும் அனு  
சரித்து நடத்தாது வாழ்வை அரித்

தமுள்ளதாகலாம். பவனுள்ள  
தாகலாம்.

தனிமையும் தனித்து ஒதுங்கி  
வாழ்பதும் தான் வயோதிக கால  
த்தின் பெரும் பயங்கர எதிரிகளே  
என்று கூறலாம். உலகத்துடன்  
தொடர்புகொள்ள இவர்களுக்கு  
உதவுகின்ற. இவர்களுடன் சிறிது  
நேரம் மனம் கைத்த பேச முய  
லுங்கள்.

வயது வந்தவர்களை சிறிது மரி  
யாதையை எதிர்பார்ப்பது சக  
ஜமதான் இதனைக் கொஞ்சமும்  
கொடுத்துப் பாருங்கள். பெரிய  
நஷ்டமொன்றும் ஏற்பட்டு விடப்  
போவதில்லை. நாம் கவனிக்கப்படு  
கின்றோம் என அறியுமபோது  
பிறரைக் கவனிக்கவும் நமக்கு  
விரும்பம் வருகின்றதல்லவா?

சரப்பாட்டு விஷயத்தின் இவ  
ர்கள் ஓரளவு அக்கறை காட்டி  
வருவது உடல் நலத்தைப் பேண  
மிகவும் உதவுவதாக இருக்கும்.  
ஒழுங்கான நேரத்தில் உணவு உட்  
கொள்ள உடல் நலமையப்பாது  
காக்க உதவும்.

சிறிதளவு மதுபானம் கூட  
இவர்களுக்கு பெரிய கொடுமை  
ஏற்படுத்தி விடாது. சமீபகாலத்  
தும் மனக்களைப்பைப் போக்கிக்  
கொள்ளவும் இது உதவும். மன  
ஒய்வுக்கு பலன்மருந்துகளை உட்  
கொண்டு இதற்கு அடிமையா  
வதை விட இவ்விதம் செய்வது  
கெடுதி குறைவாகவே இருக்கும்.

குடும்ப வாழ்க்கையும் இவர்  
களுக்கு வாழ்க்கையில் பிறரைப்  
பிடிப்பை ஏற்படுத்த உதவுகிறது.

இந்த வயதடைபவர்களைத் தம்  
மைத் தாமே மறியவர்களுடன்  
வைத்து உற்சாகப்படுத்திக் கொள்  
வது வாழ்க்கையில் அனுப்புத் தத்  
டாமலிருக்க உதவும். தம் மா  
லான பணிகளை நாம் வரலும் சமு  
தாயத்திற்கு தாராளமாகச் சே  
செய்ய முன்வரலாம், இறைவ  
னைப் பார்த்து பயிற்று அமுது கொ  
ண்டிராமல் நம்மீக்கை வைத்துப்  
பிரார்த்தனை செய்வ முன்வரலு  
கள், இந்த நம்பிக்கையில் ஆறுதல்  
அடைபடுகின்றன. மன ஒய்வு கொள்  
கின்றன. மனச்சாந்தி பெறுகின்றன.  
வாழ்க்கையில் தெம்பைச் சேர்த்  
துக் கொள்ளுகின்றன. இதற்கு உன்  
கை பிரார்த்தனைகள் உதவலாம்.

நல்ல நூல் நியாயங்களில் உன்  
கை தேர்த்தை நன்கு செலவிடுங்  
கை. நல்ல நண்பர்களை உலகத்துக்கு  
நல்ல ஆறுதலாக இருப்பவர்களை  
உற்சாகமளிப்பவர்களை இருப்  
பவர்களை, உலகின் குடும்பத்துடன்  
சந்தோஷமளவாக கவைத்து எழ  
சகல உரிமையும் உன்னைக்கு இரு  
க்கின்றது இம்னை மறந்து விடா  
தீர்க்கை

மீண்டும் உற்சாகமாக வாழத்  
தொடங்குகின்றன. நல்ல தெரவு  
வாழ்க்கை உன்னைக்கே சாத்து  
நிற்கிறது.

## இறைவன் அருளிய செபம்

எங்கள் காரணத் தந்தையர்? உமது திருப்பெயர் வாழ்த்தப்  
பெறுக.

உமது அரசு வருக! உமது திருவுளம் விண்ணில் நிறைவு  
பெறுவதுபோல் மண்ணிலும் நிறைவு பெறுக.

எங்கள் அருட உணவை எங்களுக்கு இன்று தாரும். எங்களுக்குத்  
குத் தீமை செய்தவர்களை நான்கள் மன்னிப்பது போல எங்கள்  
குற்றங்களையும் மன்னிப்பீராக.

சோதனையில் நாங்கள் விழாமல் எங்களைக் காத்தருள்க. தீமையி  
லிருந்து எங்களை விடுவித்தருள்க.

— ஆழேஷ்



## A New Direction in Politics

[Prof. Rajni Kothari of the Delhi University delivered the Third N. M. Perera Memorial Lecture at Ananda College, Colombo on Wednesday 21-8-85. Former Supreme Court Judge, Mr. S. Sivasubramaniam presided. Dr. Colvin R de Silva proposed the Vote of Thanks.]

Prof. Kothari, speaking on "Masses, Classes and the State", said that taking a fresh look at the current relationship between an increasingly defensive status quo, desperate to retain its power, and the forces of change and transformation that are getting increasingly restive and restless, the prevailing framework of understanding was inadequate.

The world as it stands today had undergone considerable change. The post-colonial global bi-polar structure had been replaced by a much greater and stronger integration into global capitalist markets and military tie-ups.

### Ruthless Technologism

The productive forces had become transnationalised and the military had assumed prominence. The behaviour of the masses and the states were being conditioned by technology.

This had produced a massive erosion of the ecological basis of human civilisation and had destroyed the resources base of the rural poor.

The ruthless technologism, the form the world capitalism had taken had generated social and ethnic conflicts. The short post-colonial phase in which the state functioned as the ameliorator and protector of the oppressed and of the backward people had faded away and it had become the captive of a congregation of class, ethnic, technological and military interests. The expectation of an alliance between the state and the masses has been belied.

### More Fire-power

The craze for catching up in technological development and militarisation, and the replacement of the welfare state by a market economy had been responsible for the transformation of the state from an instrument of liberation to one of oppression.

The ruling class that is dependent on technology and militarisation is using the strong religious, linguistic, and cultural sentiments to pit people against people.

Obscurantist sentiments and fundamentalist ideologies are mobilised for this purpose. The State acquires still more fire-power, this time legitimised in the name of national unity and threats to it undermining in the process all the politics of struggle and social movements.

This development had weakened the two conventional channels of mass mobilisation

and mass struggle — political parties and trade unions. Political parties have lost their capacity to serve the people and the trade unions have nearly collapsed.

### Non Party-Processes

The masses are still on the rise and new arenas of counter-action that would challenge the ruling classes were emerging. The movements for the protection of the environment, women's right, health, food and nutrition, education, shelter and housing dispensation of justice, peace and disarmament.

None of these were considered subject matter for politics not for mass politics in which ordinary people are involved. Now it is possible to think of these as smaller struggles that cut across party affiliations and which involved the people in direct action.

Can all this activity, all these movements produce a micro-challenge, a general transformation

These will not achieve the required transformation through the conventional channels of party politics and trade unions. For this non-party processes may be needed

### The Future

The future opposition to the technocratic and militaristic state must come from the people's clamour for participation in the development and governing process.

It will come in the form of autonomy and real devolution of power. It will come in the shape of movements for the basic rights and for the protection of the environment and peace.

## Cluster System for Jaffna

The cluster system of school administration and supervision which was introduced on an experimental basis at Kilinochchi and Punguduthivu is to be expanded in the Jaffna district

The Ministry of Education has decided to set up this system in Point Pedro, Kopay and Vaddukoddai with Velautham Maha Vidyalaya Point Pedro, Kopay Christian College and Vaddukoddai Hindu College as core schools.

## Public Servant's Retirement Scheme

Mr. D. Abeydeera General Secretary of the Public Service National Trade Union Federation said the President agreed to permit public servants with 20 years service, the option of early retirement on reaching the age of 45 with pension payments commencing when they reach 55-years

Dealing with a request for a monthly pay increase of Rs. 200 for public servants, the President had agreed to refer it to the finance minister, Mr. Abeydeera said.

## JDCSI

### Interim Transfer

Rev. D. S. Thilagaram from Delft has been transferred to Kilinochchi in place of Rev. S. Jayanathan who has left for the States, Mr. W. K. Thevathasan from Eralai North has been transferred to Delft.

Rev. A. V. Jusuthasan who is presently at Eralai South will cover Eralai North too.

### Delft Vocational Centre

At the G. C. E. (OL) Examination, December 1984, nine candidates entered for Stenography as a subject. Three of them obtained Distinctions and the rest, credit passes.

In English Stenography, all the three presented obtained credit passes.

### The Delft Church

After six years, a Confirmation Service was held at the JDCSI Church Delft on Sunday the 18th of August. The Bishop, the Rt. Rev. D. J. Ambalavanar officiated at the Service, assisted by Rev. D. S. Thilagaram. Twelve candidates were confirmed.

A fellowship Lunch followed the Service.

Earlier in the week, the Citizens Committee of Delft felicitated Bishop Ambalavanar at a public function in recognition of the help he had rendered to the families of the victims of the Boat Trajedy in May this year.

### Obituary

Mr. Albert Gnanasigamany

We regret to record the ultimately deth of Mr. Albert Gnanasigamany Engineer Malawi Government Railways and formerly of the C. G. R. which occurred on 12th August at a Private Nursing Home Colombo.

The funeral service took place at Asoka Gardens Bambalapitiya. The Rev. Jacob Kathrisapillai assisted by Rev. J. S. Ratnarajah and Rev. B. C. D. Mather conducted the Services both at the residence and grave side at the General Cemetery Kanatta.

The deceased is the youngest son of the late Mr. & Mrs. G. Vyrarnuttu and son-in-law of the late Mr. & Mrs. E. A. Arnold.

He leaves besides his wife Beatrie two daughters Subo and Viro an only son Ajitkumar (Mannila) sons-in-law Anton (U.K.) Crysanthia Arnold (Dubai) and a large circle of relations and friends to be moan his loss.

— Cor.

## National Certificate of English

The first Examination of the National Certificate of English is scheduled for 15-2-86 at 18 Examination Centres. It is open to school Students, University Student and adults. Part I will be a written Examination. Only those who are successful in Part I will sit for Part II (oral) Entries close on 1-11-85. The entry fee is Rs. 100 for Part I and Rs. 150 for Part II.

## No Bus Services in Jaffna

The Central Transport Board has completely suspended its Bus services in Jaffna. Although minibuses operate in most routes, they are unable to cope with the transport difficulties of the people, caused by the escalating cost of private transport. A 15 minute run to a hospital in a hiring car will cost the patient a sum of about Rs. 100.

Meanwhile in certain routes there are no mini buses. From Point Pedro to Kankesanthurai and Chavakachcheri, there is only a skeleton mini-bus service.

## Madurai

Apputhurai — Gunaratnam

The Marriage was solemnised at the Divine Patience Church Madurai, on Friday 6th September at 4-30 p.m. of *Esther Manoranee* formerly of the Green Hospital Manipay, and daughter of Mr. and Mrs. G. Gunaratnam of 'Ark Lane' Uduvil and *Sundar Siri Ranjan* son of Mr. and Mrs. Sathasivam Apputhurai of Manipay. Rev. David C. Gullup, officiated, assisted by Revs. Gunaratnam, Stanley Jayarajah Veeganathan and Rev. Periyalal Perera. Rev. Nesan Kathirgamar a brother-in-law of the bride preached the homily.

The above Service was followed by a reception held in the Church premises.

— Cor.

## In brief

● Mr. P. Ramanathan, High Court Judge, Colombo has been appointed a Judge of the Court of Appeal. Justice Ramanathan took his oaths before President Jeyawardena on 5-8-85. The Ceremonial Sitting of the Court of Appeal to welcome the new Judge was held on 9-8-85.

● Singapore Airlines will from October 27, 1985, resume its flights through Colombo, after a year of suspension. It will operate thrice a week. SIA will not fly out of Colombo to London and the Middle East. It will fly to Athens, Rome, Brussels, Zurich and Paris.

● The Civil Aviation Department of Sri Lanka has informed all air lines touching Colombo that the landing charges will be increased by 16.6 per cent.

● The Mulikiragala By-Election was held on 12-9-85. Mr. Ananda Kularatne, the UNP candidate won by a majority of 1329 votes. Of the total number of votes polled, 52,471, the UNP got 26,037 votes and the SLFP 24,708 votes. A 24-hour curfew was imposed on Saturday 14-9-85 because of the eruption of political violence resulting in a few casualties.

● The Jaffna University Students have, it is learnt, requested the mothers of Tamil youth who are in custody for 18 months continuously, without being brought for trial to meet them at the Kailaspathy Auditorium on 13-9-85.



## Political Notes

During the fortnight (September 1-13) things have fallen apart more precipitously than before.

The epidemic of political violence picked up a new momentum and a new pattern when two former TULF members of Parliament were kidnapped on the night of Monday, 2nd of September and gunned down.

While the immediate reaction in Jaffna was one of shock and bewilderment, the All India Radio within hours added poignancy to the rumours already churning that other TULF Members of Parliament may also have suffered the same fate.

Happily it was announced soon after that there was no confirmation in the reports that more than two former TULF members of Parliament were killed. The *Belanadu* also scotched some news reports which had indicated that except for the two victims, the other TULF MPs were out of the country, implying perhaps that the escape of the others were only a matter of chance.

The Indian speculation was triggered possibly by the strong feeling embedded in the minds of many close observers in India of the Sri Lankan political scene that the murders of the TULF MPs in Jaffna could be a sudden reverberation in Jaffna of the militants' growing regional assertiveness which was so much in evidence at Thimpu II.

In Jaffna, the mood was one of shock, dismay and fear. The sight of the wayside carnage (this time of two political leaders elected by the people) made many stomachs knot up. But fundamentally, the killings appeared to be the central tragedy of the whole ethnic conflagration in this country, a tragedy affecting not merely the Tamil people, but also the government whose leaders and representatives had sat with the TULF leaders round a Peace Table since January, 1984 honing the rough edges of a Devolution Scheme. Was this the cap stone of the Peace Talks?

The ripely solemn words of T. S. Eliot (the poet who represented the "consciousness of his age") come now to our mind:—

"the broken wall, the burning roof and tower and Agamemnon dead...."

The militant groups disclaimed responsibility. Posters in and around the Jaffna Campus condemned the killings. The tragic episode became another "mystery", awaiting to be resolved. "In Sri Lanka, there really isn't much to live for", was the response we heard from an older group of people. "Beware the half truth" said others, "it may be the wrong half".

The TULF Secretary General from Madras, (along with his colleagues) expressed grief and shock and said that if any militant group had been responsible, it is bound to create disunity, while a spokesman of the Indian External Affairs Ministry is reported to have expressed the view that the event "could cause a set back" to the peace process initiated at Delhi and the projected resumption of "Talks".

In the meanwhile, despite transport difficulties in Jaffna because of the fuel crisis, large throngs participated in the final obsequies on 5-9-85 of the two former TULF MPs — Mr. V. Tharmalingam who represented Manipay and Mr. A. Alalasundaram who represented Kopy.

While the civilian people in Jaffna were contemplating on this sudden turn of events, two districts, one in the North and the other in the East came into the vortex of the worst travails they had experienced during the last two years.

The deadly confrontational postures in Trincomalee have generated according to the latest reports some 50,000 refugees, fifty lives of Tamils being claimed in one week of rioting, according to a telegram despatched to the Indian Prime Minister, Rajiv Gandhi by Mr. Amirthalingam and Mr. Sambanthan from Madras.

In Vavuniya, there were 1085 refugees in eight camps (as on 13-6-85) in addition to those living with relatives and friends in safer areas. 'Trincomalee is ablaze' was the caption in a Tamil daily. Many Tamil public servants, including teachers have returned to Jaffna. Some 1661 schools have been closed in the North and East according to a news report in a National Daily.

There is certainly no smooth road ahead. It was Minister Thondaman who some weeks ago had said (in an Interview to the Press) in answer to a question about the present political status of the TULF that the Party members were kept out of Parliament by the *Sixth Amendment* to the Constitution but that if a General Election takes place, they would easily return to power. Was not the Minister then not sufficiently sensitised to the finicky requirements of contemporary TULF politics?

As to hopes entertained by many leaders in India and abroad about Thimpu, (now a symbolic landmark of an attempt at negotiated settlement of the ethnic crises), we can only say that they (the hopes) remain mixed with forebodings.

In the meanwhile Rajiv Gandhi, the Indian Prime Minister has to grapple with a sprawling mass of problems in the Indian sub continent. Arjun Dass (45), a close friend of the Prime Minister Rajiv and his brother Sanjay, (who died in

Jaffna Diocese of the Church of South India  
ANNUAL FESTIVAL

on  
Saturday, 5th October 1985  
at  
VADDUKODDAI  
programme

8-30 a. m. — Holy Communion Service  
10-45 — 11-15 — a. m. — Tea  
11-30 — 12-15 — a. m. — Cultural Programme  
12-30 — 1-30 — p. m. — Public Meeting  
1-30 p. m. — Lunch

All are cordially invited.

S. Manopavan  
Secretary

## New Pension Scheme

*Under the New Pension Scheme.* According to a news report a public servant whose monthly salary is Rs. 1700 or more will get a monthly pension calculated at 70 per cent of the last salary and commuted pension of two years of pension before commutation. A Public Servant who gets a salary of Rs. 1500 will get a pension of Rs. 1125 per month for the first ten years and thereafter Rs. 1275 per month plus the CLA. His or her commutation will be Rs. 30,600 on retirement.

1980 in a plane crash) was gunned down five weeks after *Lalit Maken* another leading Congress I Party politician was shot dead in the capital.

The Punjab polls, the first in five years is scheduled for 25-9-85. The widow and brother of one of the alleged assassins of Indira Gandhi, the late Prime Minister, are also standing for the election.

The course of events both in India and Sri Lanka reminds us of the weight of the dilemma articulated by the French guerilla Theoretician, Regis Debray before his judges in Bolivia in 1975 (*The Eumenical Review* Vol. 32, No. 1):—

"This is the tragedy of history, of any history, of any revolution. It is not individuals that are placed face to face in these battles but class interests and ideas. But those who fall in them, those who die are persons, are men. We cannot avoid this contradiction, escape from this pain."

A question raised by many close observers of the contemporary national scene is:— What is the serious threat to the country now — is it the ethnic 'war' or is it also the end of the 'war'?

"Judge a man by his questions rather than by his answers" said Voltaire, the French Philosopher. Most of our problems today we must admit, are test questions.

C. E. R.

## Wanted

## Day Care Centre Vannerikulam

Applications are invited for a Lady Teacher to serve at the Day Care Centre, Vannerikulam. Apply before 20th October 1985.

Rev. D. S. THIAGARAJAH  
C. S. I. Church,  
Kilinochchi,

## Wanted

## Agricultural Field Assistant

Applications are invited for the above post at the *Shalom Nagar Development Project*, Kilinochchi. Preference will be given to applicants with Farm School Training and Experience. Apply before 20th October 1985.

Rev. D. S. THIAGARAJAH  
C. S. I. Church,  
Kilinochchi.

## Thondaman Meets MGR

CWC leader S. Thondaman had a meeting with Tamil Nadu Chief Minister M. G. Ramachandran in Madras, the "Hindu" reported on Saturday. (8-9-85)

Mr. Thondaman was quoted saying that the draft working paper seeking a settlement of Sri Lanka's ethnic problem was not a final document but a basis for discussion among the concerned parties.

He had told the newspaper that Colombo was satisfied that Delhi is genuinely interested in finding a solution without taking sides and to that extent, the climate for a settlement appeared favourable.

The outcome of the current discussions would ultimately depend on the response of the Tamil groups to the working paper proposals, he had said.

The "Hindu" also reported that the TULF leader A. Amirthalingam had called on Mr. Thondaman and exchanged views on the situation in Sri Lanka.